

香港銀行業發展迅速

一九六七年，在香港開設的銀行有七十一家，比較上一年減少一家，總分行合計三十一家，比較上一年增加十七家。都是各銀行增設的分行。獲准授權經營外匯的銀，五十一家。

一九六八年底，在香港開設的銀行仍為七十一家，總分行合計三百四十九家，比較上一年增加十八家，獲准授權經營外匯的銀行仍為五十一家。

一九六九年底，在香港開設的銀行，獲准授權經營外匯的銀行仍為五十一家，比較上一年減少一家，但總分行合計則增至三百六十二家，比較上一年增加十三家。自一九六五年起，一九六九年底的四年間，總分行增加六十一家，平均每年增加十五家。此外，外國銀行在香港設立辦事處，以前正式批准設立者共十一家，一九六九年批准設立者十家，合共二十一。是見外埠銀行行內為獲准在香港設立分行不容易，轉而改設辦事處。

另據本年(一九七〇)四月四日報章所載，日港香港銀行總行合計可能有三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

物價上漲！

經濟繁榮？

香港市場物價上漲，有些商品漲價幅度比去年還要大，今年來，香港商品市場中，批發和零售價漲幅上漲的商品，主要有五金、西藥、建築材料、部份廠甲原料、紙張、食糖、麵粉等。物價上漲，廣大勞苦大眾的生活負擔加重，苦不堪言。但是，官方「香港電台」最近却邀請一些所謂「經濟學家」發表奇談怪論，竟說「物價上升」，顯示「經濟繁榮」，「人民生活水準提高」云云。

香港物價上漲，那是相當普遍的。例如糖價，就比去年同期上漲兩成，麵粉價也上漲百分之左右。

五金價格自去年三月份起一直波動不定，去年下半年多種五金材料價格普遍上漲，今年來，五金價格更趨上漲，給廣大工商業者帶來更多困難。但「經濟學家」最近在香港電台發表談話，竟說「物價上升」，顯示「經濟繁榮」，「人民生活水準提高」云云。

「物價上升」，長期而穩定的物價上升，往往顯示着經濟的繁榮。這會使人民的生活水準不斷地提高。這種說法，如不是「講錯」，就「自欺欺人」。

按照「經濟學家」的邏輯，香港居民應歡迎物價上漲了。事實上，物價上漲，廣大居民生活負擔加重，生活更苦，何來獲得生活水準之提高呢？

今年來，香港物價的繼續上漲，給廣大工商業者帶來更多困難。但「經濟學家」最近在香港電台發表談話，竟說「物價上升」，顯示「經濟繁榮」，「人民生活水準提高」云云。

「物價上升」，長期而穩定的物價上升，往往顯示着經濟的繁榮。這會使人民的生活水準不斷地提高。這種說法，如不是「講錯」，就「自欺欺人」。

按照「經濟學家」的邏輯，香港居民應歡迎物價上漲了。事實上，物價上漲，廣大居民生活負擔加重，生活更苦，何來獲得生活水準之提高呢？

你信命運嗎？

申葆瀟水星入命宮

撞板就性命危險了，申葆瀟先生有些猶疑不敢開口之狀。乃曰：先生，你不怕我直說，我們當兵時，時常都視死如歸，你不用避諱，我不會怪你。

先生得申氏如此壯胆，便曰：我推算統領之命運，有一點能說說，可大可小，之數，乃是水星入命宮，如果好的方面說，水為財，命裡就應有大財也。

但另一方面說，水厄是一種不祥，遇到此數，就被水淹死，所以未敢直向統領說，統領既不是勢利之人，自以我敢說出，如甲統領對字

運，此命宮，行動謹慎小心，不端不運，可以趨吉避凶者，請統領記住，五年後，就舉行此字運，到此命宮也。

申葆瀟不以言為忤，予十元謝金，而命先生因個人人知到統領領光顧，便引起許多人之猜測。因此生意大盛，而後來申葆瀟隨龍氏退入後山，竟在渡海時，一按其命運，竟與此相命先生所言中，可惜在龍氏一方面，而面向前方面，水厄，應發大財耳，申葆瀟之運，就係在水星入命宮之年，所以此時人知到命先生之靈驗也，由其牛意更為遠近都傳到，此事許多多人向憶之云。

不夜天戲院

編街七二〇號 電話 682-3838
每逢星期五換新片，開足七日，每星期一至星期五，下午七時半至十一時，每禮拜六及一、星期日正午十二時至晚十一時全日映場。

注意：星期一至星期四
大人七毛五 小童三毛五
星期五、星期六、星期日
大人一元 小童五毛
四月廿四日(星期五)至
四月三十日(星期四)放假

英雄傳

武俠打鬥巨片
曹達華石堅麥先聲主
于素秋梅珍馮鳳凰演

子母碑

伊士曼七古裝歌唱片
林家聲 李寶瑩 聯合
余麗珍 李寶瑩 主演

預告：本院由五月壹日起，每星期改換映最新鮮彩色影片，上等藝員，唱做俱佳好戲當前，幸祈注意！

星期六星期日
四時至七時半。又由
七時半至十一時止。
晚間九時映時裝戲。

沙皮氏承接修理水喉

所有緊急修理，廿四小時隨時應命，用電機清潔通渠，所有工作保證滿意，包括大雲高華與北岸區服務。

電話 985-7271, Mr. Gill Shaw.

住屋業主自賣

堅固住屋三睡房，大廳，全十呎，位於東區乃有火噴土氣，交通便利，取價一萬七千九百元，上午九時至十二時半下午六時至九時電話八七四一五五二九

興旺舖位一問出租

位於唐人街，街中心，離福源，二十二呎，適中，中小型花飾及雜貨舖，租金相宜，有意者請向業主洽，生洽商。

Superior Sign Ltd. 942-4836

產業買賣

華仲敏 Joseph Hua 435-7531
湯天豪 Howe Tong 325-0527

工商業樓宇，亞柏文，生意，地皮，住宅房屋和收租管理一切公司或私人產業。

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER
公司電話：682-7351

- ▲ 700 呎相宜，位 West End 街角，年收租約式萬多元，特來地價好價錢。
- ▲ 700 呎新 Apartment，位 Marpole 地區，其中壹組有式房書廳，適合初創業者居住。
- ▲ 35 呎新 Apartment，位喜望街東街，有升降機地下停車場，內十三組有式房書廳，廿二組有一房一廳，年收入的六萬五千多元。
- ▲ 小型 Shopping Centre，位新發展區，有十個單位收租，年收益約式萬七千元。

尚有大批新盤，不能盡錄。歡迎隨時詢問，免費估價。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS
NEAR NANAIMO ST.)

四月廿八日 星期四 晚上七時半映
四月廿九日 星期五 晚上七時半映
四月三十日 星期六 晚上七時半映

在奧林比亞戲院放映
五月三日 星期日 下午二時在
域多利霍士戲院放映

寫實文藝巨片
「養鴨人家」
唐寶雲 葛香亭 主演

同場加映：武俠打鬥巨片
「十三妹」
丁登 主演
全部七彩潤幕國語對白
中英文字幕

下期：大草原 王引 主演
田野 主演
成人壹元五毛 小童五毛

香港政府壹九六九年年鑑官方
報導香港過去壹年動態英文本
每本四元九角五分 定購請寄：
中西文化社 P.O. Box 2040 Vancouver 3, B.C. Pk. 684-2474

城市家庭銀業公司

City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.

- △活期存款七厘
- △定期存款：一個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五

城市家庭銀業公司啟

黃堡公證旅行社

QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-9938 Res: 733-3202

- 參觀日本世界展覽會香港集團起機
- 五月七日，七月二日。
- 乘總統輪船遊覽世界各埠，四月廿九日，五月廿八日起航。
- 移民機票三百七十八，各票歡迎分期付款，代申請護照旅行保險
- 辦公時間：星期六下午壹時至五時，平日照常，營業經理丘錫琛

B. G. ROYAL CAFE

119 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，給我其誰。
鮮美沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證
斤兩味道 招牌保證
雲彩書畫 蔡根庭啟

信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

有銀揭生 利息從優

歡迎僑胞購車購屋
私人或商業借款
分月充還，借千元每年利息
七十元，分六個月至三年期，
均由尊便。歡迎到本行垂詢

經理黃宗振

「我生下來便生了，什麼功勞也沒有，你可辛苦了。」黃蓉心想，「這可了不得，女兒這番孝心，於是我了。」

「回恩郭襄誕生之日的險些苦難，不禁。」

當日英雄，宴盡歡而散，郭靖回到房中，與妻子再會，上翠英內，心協力，敬備同仇，言語中甚為興奮，黃蓉隨即即起，郭靖怔了一怔，道：「竟有這般事？」看那千年雪參時，果是一件罕見的珍物，黃蓉笑道：「我們這位寶貝小姑娘的面子，倒似比爹媽還大呢。」郭靖不語，低頭想郭襄因師太，轉臉王，轉臉等。



神雕俠侶

金庸著

第九十九回 英雄大宴

不願你做武林盟主呢。」

郭靖聽了，臉上一笑，說道：「蓉兒，我們行事，但求無愧，天，無愧於心，何求不勝。這千人若是真有歹意，我們便跟他們周旋一場，倘若無事，我們便回蒙古。」

林普安搬運公司
P. O. TRANSFER
1054 E. 22nd Ave.
Vancouver 10, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607

專修傳真機，收音機，立體聲機，自動洗衣機，乾衣機及各種大小電器，保證妥當，備有光顧，格外快。

黃漢經

Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
45 B. Pender St. Vancouver
電話 MU 4-1028

中國冰霜大明蝦

代理

新到

生晒白菜干
罐頭咖哩魚
廈門排米粉
珠江鮮草菇
珠江鮮炸蠔
江門沙河粉

零沽批發
極表歡迎

「蓉兒，我們行事，但求無愧，天，無愧於心，何求不勝。這千人若是真有歹意，我們便跟他們周旋一場，倘若無事，我們便回蒙古。」

郭靖聽了，臉上一笑，說道：「蓉兒，我們行事，但求無愧，天，無愧於心，何求不勝。這千人若是真有歹意，我們便跟他們周旋一場，倘若無事，我們便回蒙古。」

鄧李建築有限公司
718 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
電話 255-8774

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
財帛觀音神廟
財帛觀音神廟

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 374-9710

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
401 Main St.
遺囑 辦理各種文件
代理買賣物業

馬君寰
專上門修理各種洗衣機乾衣機電器
具政府牌照
新電話八七九、七七八五

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-8816
35 Pender St. Vancouver 4, B. C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
電話 382-1514

大華藥房
專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
價格公道
格外歡迎

中國絲綢
蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
各款用衣
襪仔廚衣
廚褲男女
衣裳

訪英雄相命掌紋
男女婚姻 家庭是非
個性前程 壽夭禍福
按批八字 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄
寓雲高華利街東百號新亞旅社樓
一三三號房 電話六八五九〇六四

漆工快修
承接承接水木工程
油漆各等大小工程
忠誠負責 價格公道
電話 六八五九〇六四

雲高華利街通公司
專辦大小商業房產工程
及修理、志誠負責、快捷可靠
電話：八七五、〇三九
131 E. Hastings, Vancouver, B.C.

新美味
新邊麵飽
KENWARD CO.
41 Columbia Ave. Vancouver
電話 684-98

榮樂臘味專家
精製臘味
批發零售
價目印備
函索即奉
450-460 Hastings St. Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 REI 8-3422

驗眼
A. Gerard Hirschberg
Tonic Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
電話 684-8828

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

大華銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pender, Victoria B.C.

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一〇五—一四〇

周愛權
精驗各種時眼
兼修玻璃之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

CHINESE HEARS
230 Main St. Pender St.
VANCOUVER, B. C. CANADA

吳國華辦事處啟
本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答。

辦理一切關於銀業事務
本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務，如：存款、匯兌、貸款、保險、遺囑等及買賣股票、債券、房地產等。如有任何疑問，請向本行辦事處查詢。

